

wile⁵⁵

Nedvességmérő



HU Használati útmutató

TARTALOM:

Használati útmutató.....	3
1. A doboz tartalma.....	3
2. Használat.....	3
2.1. Előkészülés a mérésre.....	3
2.2. Mintavétel.....	4
2.3. A mérőcsésze feltöltése.....	4
2.4. Gyorsmérési útmutató.....	5
2.5. Mérés lépésenként.....	5
2.6. A skála ellenőrzése és kiválasztása .	6
2.7. A skála ellenőrzése.....	6
2.8. A skála kiválasztása	7
2.9. A skála beállítás megjelenítése.....	7
3. Az eredmény feldolgozása.....	7
3.1. Automatikus átlagszámítás.....	7
3.2. A mérés elmentése átlagszámításhoz	7
3.3. Az átlagszámítási memória törlése .	8
3.4. Az eredmény módosítása.....	9
- Az érték felfele módosítása.....	9
- Az érték lefele módosítása	9
3.5. A skála beállítás megjelenítése.....	10
3.6. A skála beállítás törlése.....	10
3.7. Átlagtól eltérő eredmények.....	10
4. Mag tulajdonságok.....	11
5. Elemek.....	12
6. A mérő műszaki jellemzői.....	12
7. Jótállás és a mérő karbantartása.....	13

Használati útmutató

1. A doboz tartalma

- Wile 55- nedvességmérő
- hordtáska
- hordozósíj
- használati útmutató
- 9 V 6F22 elem (beszerelve).

2. Használat

2.1. Előkészítés a mérésre

Fontos: A Wile nedvességmérő értékei a standard magok minőségének mérésére készültek. A különleges termesztési környezet és az új típusú magok jelentősen befolyásolhatják a mag tulajdonságokat. Ezért, az új aratási szezon előtt ajánlott a mérést elvégezni egy sütőben megszáritott mintán. Mérjen meg egyszerre több mintát és számolja ki a nedvességtartalmat a mért értékek átlaga alapján. Ha a mérési eredmények eltérőek, módosítsa az eredményt a 3.4 részben leírt útmutatás szerint. Ez különösen fontos nagy mennyiségű mag kezelésekor.

Ha a mérőt egy ideig nem használták, kövesse a következő lépéseket:

- cserélje ki az elemet (további részletekért lásd az Elemek fejezet 5. részét)
- olvassa el figyelmesen a használati útmutatót
- használjon üres és tiszta mérőcsészét
- ha szükséges, tisztítsa meg a

mérőcsészét egy fapálcával vagy durvaszálú kefével.

2.2. Mintavétel

- Vegyen mintát a rakomány különböző részeiből. Ajánlott legalább öt mintát vennie. Határozza meg a rakomány nedvességtartalmát az öt minta értékeinek átlagából.
- Távolítsa el a hibás, éretlen és egyéb szokatlan magokat a mintából.
- Ha a mintát közvetlenül a szárítóból veszi, várjon, amíg azok lehűlnek, vagy melegítse elő a mérőcsészét meleg magokkal.
- Ne feledje, hogy a rakomány nedvességtartalma a magszárítóban egészen a szárítás befejezéséig változik.

2.3. A mérőcsésze feltöltése



- töltse meg a mérőcsészét egynegyedéig magokkal (1)
- óvatosan rázza meg a mérőt (így a magok egyenletesen eloszlanak a mérőcsésze alján) (2)

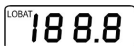
- töltse meg a mérőcsészét a peremig (3)
- törölje le a kimaradó magokat (4)
- csavarja meg és szorítsa meg a dugót, amíg a dugó közepe egy szintbe kerül annak felületével (5,6).

2.4. Gyorsmérési útmutató

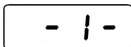
Kapcsolja be a mérőt a **P**-gomb megnyomásával. A kiválasztott skála (mag) száma megjelenik a kijelzőn. Ezt követően a mérő automatikusan kiszámítja az értéket és néhány másodpercen belül az érték (nedvességtartalom) megjelenik a kijelzőn. A mérő automatikusan figyelembe veszi a mag és a mérő közötti hőmérséklet különbséget. Mérés után a mérő automatikusan kikapcsol és készen áll az új mérésre.

2.5. Mérés lépésenként

Kapcsolja be a mérőt a **P**-gomb megnyomásával. Először az összes használt jelölés megjelenik.



Majd a kiválasztott skála (mag) száma megjelenik a kijelzőn, például -1-.



A mérő automatikusan kiszámolja az értéket. A mérés során a "run" felirat látható, majd megjelenik a nedvességtartalom súlyhoz mért

százalékban, például 13,8.

run

13.8

Mérés után a mérő automatikusan kikapcsol és készen áll az új mérésre.

Ahhoz hogy az eredmény valóban a rakomány átlag nedvességét tükrözze, a mintákat a rakomány különböző részeiből vegye.

2.6. A skála ellenőrzése és kiválasztása

Ellenőrizze a helyes skála használatát. A skálák teljes listája a mérő oldalsó címkéjén található. Válassza ki a listából a magának megfelelő skálát. A mérőn kiegészítő **-0-** skála is létezik. A **-0-** skálát a Wile szerviz részleg használja a mérők kalibrálásához.

A **-0-** skála egy alapskála, amelyet a konverziós táblázatokkal együtt is lehet használni. Ebben az esetben végezze le a mérést a **-0-** skálával és keresse ki a megfelelő értéket a táblázatból.

2.7. A skála ellenőrzése

Kapcsolja be a mérőt a **P**-gomb megnyomásával. Várjon, amíg megjelenik az aktuálisan kiválasztott skála, például **-1-**.

- 1 -

2.8. A skála kiválasztása

Kapcsolja be a mérőt a **P**-gomb megnyomásával. Várjon, amíg megjelenik az aktuálisan kiválasztott skála, például **-1-**. Amikor megjelenik a skála száma, módosíthatja a skálát az **F**- gomb megnyomásával. Ha megjelenik a helyes skála száma, várjon. Megjelenik a **“run”** felirat, és néhány másodpercen belül a mérő kikapcsol. A mérő ekkor készen áll a használatra.



2.9. A skála beállítás megjelenítése

Ha módosítani szeretné a skálát, vagy a kiválasztott skálát már módosította, lásd a **3.4.** és **3.5.** részeket.

3. Az eredmény feldolgozása

3.1. Automatikus átlagszámítás

A mérő kiszámolja több mérés átlagát. Egy mérés elvégzése után az eredményt elmentheti az átlag kiszámolásához.

3.2. A mérés elmentése átlagszámításhoz

Végezze el a mérést. Amikor megjelenik az eredmény, nyomja meg az **F**- gombot. Az **“A”** jelenik meg a kijelzőn és a mérő hozzáadja a mérés eredményét az átlagszámításhoz.



Az átlagszámítás akkor készült el, amikor két szám, például **A05** és **13,8** jelenik meg váltakozva a kijelzőn.

13.8

A05

A példában szereplő értékek jelentése:

- **A05** – az átlagszámításba beszámolt mérések száma 5
- **13,8** – az 5 mérés értékeinek átlaga.

Ha nem kívánja a mérés eredményét átlagszámításhoz felhasználni, a mérés után várjon, amíg a mérő automatikusan kikapcsol és készen áll a következő mérésre.

A következő rakomány átlagértékének kiszámítása előtt ellenőrizze az átlagszámítási memóriát, és ha nem üres, törölje az értékeket.

3.3. Az átlagszámítási memória törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **F**-gombot. Kapcsolja be a mérőt a **P**-gomb megnyomásával.

Amikor az **A** megjelenik a kijelzőn, nyomja meg az **F**-gombot. Ha megjelenik az átlagérték a kijelzőn, ezt az **F**-gomb lenyomásával és lenyomva tartásával törölheti. A memória törlése után a **0**, majd az **A00** érték jelenik meg a kijelzőn.

A00

Fontos! Az átlagszámítás után ne feledje törölni az eredményt, hogy az ne kerülhessen bele a következő átlagszámításba.

Az átlagszámítási memóriában legfeljebb 99 eredményt tárolhat. Ha már nincs több hely értékek tárolására, a kijelzőn látható szám villogni kezd.

3.4. Az eredmény módosítása

Ha a mért anyag minősége eltér a megszokottól, az eredmény hibás lehet. A mérőn látható eredményt egy referenciaértéknek való megfelelés szerint módosíthatja.

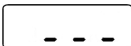
- Az érték felfele módosítása

Amikor megjelenik az eredmény, nyomja meg kétszer az **F**- gombot. **Három vonal jelenik meg a kijelző felső részén. Várjon egy keveset, majd az eredmény megjelenik a kijelzőn újra.** Valahányszor lenyomja az **F**- gombot, 0,1 nedvesség százalékot ad az eredményhez.



- Az érték lefele módosítása

Amikor megjelenik az eredmény, nyomja meg háromszor az **F**- gombot. **Három vonal jelenik meg a kijelző alsó részén. Várjon egy keveset, majd az eredmény megjelenik a kijelzőn újra.** Valahányszor lenyomja az **F**- gombot, 0,1 nedvesség százalékot von le az eredményből.



Fontos! Ez a módosítás a használt skálától függ. Azaz, különböző

módosítások vonatkoznak minden egyes skálára.

3.5. A skála beállítás megjelenítése

Ha a kiválasztott skálát módosították, a módosítást a “run” szöveg után láthatja. A skálákat +/- 4 nedvesség százalékkal lehet módosítani. A megjelenített érték például lehet “-.5”. Ez azt jelenti, hogy a skálát lefele módosították 0,5 nedvesség százalékkal.

- .5

A skála módosítás megjelenésekor az nem módosítható. A skálát csak a mérési eredmények megjelenítésekor módosíthatja. További információkért lásd a **3.4. rész**et. **Az eredmény módosítása és 4. Mag tulajdonságok**

3.6. A skála beállítás törlése

A nedvességtartalom eredmény megjelenésekor törölheti a skála beállítást. Ehhez nyomja le, és tartsa lenyomva az **F-** gombot körülbelül 6 másodpercig. Ha a kijelzőn megjelenő eredmény érték módosul, a beállítás törölve lett.

Végezzen el több mérést, mivel a rakomány különböző részeinek nedvességtartalma jelentősen eltérő lehet.

3.7. Átlagtól eltérő eredmények

Ha a mérés meghaladja a mérési

tartomány felső határát, a kijelzőn a “HI” felirat jelenik meg.

Ha a mérés meghaladja a mérési tartomány alsó határát, a kijelzőn a “LO” felirat jelenik meg. A gabona és magok mérési tartománya hozzávetőlegesen 8-35%, az olajos magvaké 5-25%. Ha a mérési eredmény HI vagy LO, ellenőrizze, hogy a megfelelő skálát használja-e, és végezzen ellenőrző mérést.

HI

LO

4. Mag tulajdonságok

A Wile 55- nedvességmérő által használt skálák megfelelnek a hivatalos nedvességmérési szabványnak. A skálák kidolgozásához a leggyakrabban, standard körülmények között termesztett gabonák magvait használjuk.

A kivételes termesztési körülmények befolyásolhatják a gabona minőségét és a magok elektronikus tulajdonságait.

Ez befolyásolhatja a mérési eredményt. Például, ha egy tömeg 10%-al alacsonyabb az átlagnál, a mérő túl alacsony nedvességtartalmat mutathat. Ehhez hasonlóan, ha a tömeg magasabb az átlagnál, a mérő túl magas nedvességtartalmat mutathat.

Ezért, az új aratási szezon előtt ajánlott a mérést elvégezni egy sütőben megszáritott mintán. Ha a mérési eredmények eltérőek, módosítsa az eredményt a 3.4 részben leírt útmutatás szerint. Ez különösen fontos, ha nagy

mennyiségű gabonát kezel, vagy ha gyanítja, hogy a gabona minősége eltér a megszokottól.

5. Elemek

A mérő 9V 6F22 típusú vagy hasonló alkalinos elemekkel működik. Az elem bele van helyezve a mérőbe, és készen áll a használatra.

A **LOBAT**-szöveg megjelenésével jelzi a mérő az alacsony elemfeszültséget.



Ha az elem teljesen lemerül, a kijelzőn véletlenszerű jelzések jelennek meg, és a **LOBAT**- szöveg elhalványul.

Az elemtartó rész fedele a mérő alján található. Nyissa ki a fedelet a zárókar elem jelzés felé való elnyomásával, és cseréje ki az elemet.

Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket. A mérő megfelelő működésének biztosításához cserélje az elemet, amikor szükséges. Ha a mérő hibásan működik, először az elemet ellenőrizze. Ne feledje, hogy az elem idővel lemerül, akkor is, ha a készüléket nem használják.

6. A mérő műszaki jellemzői

A Wile 55 mérő a gabonák és magvak nedvességtartalmát méri. A mérő az anyag nedvességtartalmát a tömeghez viszonyított százalékban méri. A mérési módszer a mért anyagok által tanúsított

kapacitív reaktancia alapján működik. A mérés ismételhősége +/- 0,5 nedvesség százalék, vagy ennél jobb.

A mérési tartomány (további adatokat a csomagolás dobozán talál):

- gabona és magvak: 8-35%
- olajos magvak: 5-25%.

A gabona és a megfelelő skála számok a mérő oldalára ragasztott matricán található.

A Wile 55- mérő műszaki jellemzői

- automatikus hőmérséklet- kiegyenlítés a magok és a mérő hőmérséklete között
- automatikus átlagszámítás
- a mérési eredmény a sütőben való szárítás után mért értékkel összehasonlítva módosítható.

A nedvességtartalom meghatározásának módszere a következő műszaki leírásokon alapul: gabona: **ISO 712**, olajos magvak: **ISO 665**, és kukorica: **ISO 6540**.

A gabonából való mintavétel módszere az **ISO 950** szabvány, és a minték kezelésében az **ISO 7700/1** és **ISO 7700/2** szabványokat alkalmazzuk (ISO = Nemzetközi Szabványügyi Hivatal).

7. Jótállás és a mérő karbantartása

A Wile termékekhez a gyártó 12 hónapos anyagra és kivitelezésre vonatkozó garanciát vállal. A jótállás a vásárlást igazoló számlán szereplő dátumtól számított 12 hónapig érvényes. A jótállás érvényesítéséhez, az ügyfélnek vissza

kell vinnie a hibás terméket a gyártóhoz, a forgalmazóhoz, vagy a legközelebbi Wile szervizpartnerhez. A jótállási igényhez a hiba leírását, a vásárlási számla másolatát és az ügyfél elérhetőségi adatait kell csatolni. A gyártó/ Wile szervizpartner megjavítja, vagy kicseréli a hibás terméket a lehető legrövidebb időn belül. A Farmcomp felelősségvállalása legfeljebb a termék áraig terjedhet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy gondtalan használatból, a készülék leejtéséből, vagy engedéllyel nem rendelkező személyek általi javításából eredő károkra. A Farmcomp nem vállal felelősséget semmiféle közvetlen, közvetett vagy következményes károkért, amelyek a termék használatából, vagy alkalmatlanságából származnak.

A mérő nem igényel speciális karbantartást.

A mérőt nedves vagy száraz ronggyal tisztíthatja. Ne használjon mosóport, vagy egyéb erős tisztítóanyagokat. Ne töltsön folyadékot a mérőbe.

Tartsa a mérőt száraz helyen, szobahőmérsékleten. Vigyázzon, hogy a készülék ne essen le és ne érje nedvesség.

Ha a mérő hibásan működik, először az elemet ellenőrizze. Ha a mérő javításra szorul, lépjen kapcsolatba a helyi Wile forgalmazóval. A Wile nedvességmérőket csak a Farmcomp vagy a Wile szerviz partnerei javíthatják.

**Declaration of Conformity
according to ISO/IEC Guide 22 and EN
45014**

Manufacturer's name: Farmcomp Oy
and address: Jusslansuora 8
FIN-04360
TUUSULA,
FINLAND

declares, that the product

Product name: Moisture tester
Model numbers: Wile 55

*conforms to the **EMC directive**
2004/108/EC by following the harmonised
standard*

EN 61326-1:2006



Tuusula, Finland
April 2, 2009

Lasse Paakkola
Managing Director

Original language: Finnish
Signed Declaration of Conformity
documents are filed at Farmcomp Oy

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8, FIN-04360
Tuusula, Finland
tel +358 9 77 44 970,
e-mail: info@farmcomp.fi
Company ID FI 07308235 Tuusula,
Finland



Copyright Farmcomp Oy 2008, all rights reserved

FARMCOMP OY
Jusslansuora 8
FI-04360
TUUSULA
FINLAND

Tel. +358 9 7744 970
Fax +358 9 7744 9744
info@farmcomp.fi
<http://www.wile.fi>

98208245